

## History\_Final

0:01-0:18

76 years ago, when the Asian Pacific War ended in 1945, but the April 1<sup>st</sup> is the really the day that the American troops landed on Okinawa main island (??)

76年前、太平洋戦争が終戦を迎えた1945年ですが、沖縄本島に米軍兵が上陸したのは同年の4月1日でした。

()

0:23-0:55

Since then, we have a huge area for US military. Now, in Japan, 70.6% of all US military base in Japan is located in Okinawa. And even 70% of the US troops is located in Okinawa.

その時から、米軍のために莫大な土地があります。現在日本の70.6%の米軍基地が沖縄に所在しており、70%もの米軍兵が沖縄に駐在しています。

1:00-1:30

So 1995 is not the only one, it was because of the courage of the young victim, it was reported to police and it was reported in Okinawa and people knew about that. In fact, it let the wide rage among Okinawan people that enough is enough, because they had enough sexual violence cases, other violence cases against the people in Okinawa by the soldier.

1995年だけではありません。若い被害者が勇敢にも告発してくれたおかげで、警察に報告され、沖縄県内にも伝えられ、人々が知ることができました。実際、兵士による沖縄県民への性暴力など暴力被害を散々経験したため、沖縄の人々はもう懲り懲りであると憤りました。

**(From here I tried to transcribe what the woman said in Japanese, so it might differ from the timing/nuance dubbed voice in English)**

1:41-2:00

私たちが沖縄でいろいろな問題を抱えて、それに奮闘して活動している、その念頭に米軍の軍事力による派遣の問題があると思います。

2:03-2:24

考えてみれば、人間の歴史というのは戦争の歴史であったように思うのです。武力によってお互いに攻めたり攻められたりして生きてきたのが人間の歴史だと思うのです。

2:24-2:47

今の状況を変えていくというのは非常に大変なことだと思います。でも女性た

ちが繋がることで、それぞれの状況を語り合うことで、やっぱりそうだったねって確認できたんじゃないかなって思っています。